THIS WEBTOON JUST CAME OUT ON LEZHIN.

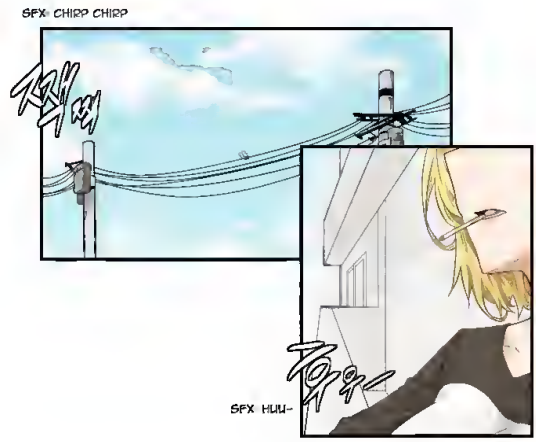
I READ IT, REALLY LIKED IT, AND DECIDED TO SCANSLATE IT.

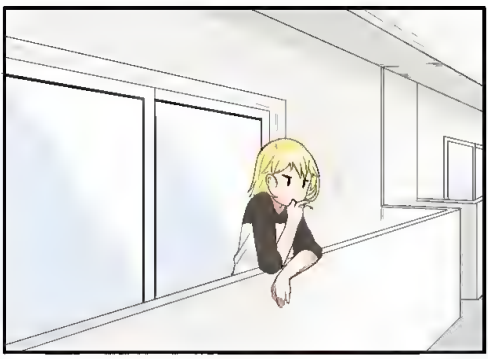
ACTUALLY, ONLY THE FIRST CHAPTER IS OUT FOR FREE IN KOREAN, SO THIS MEANS I'M TECHNICALLY CAUGHT UP.

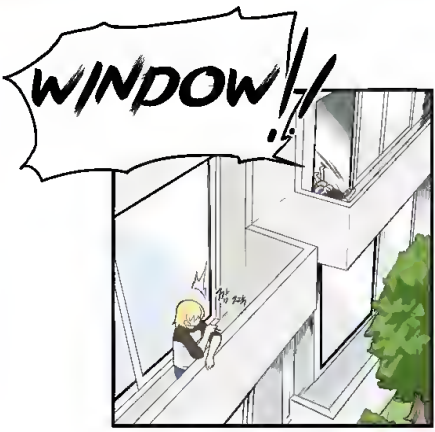
FEELS GOOD. FEELS REALLY GOOD.

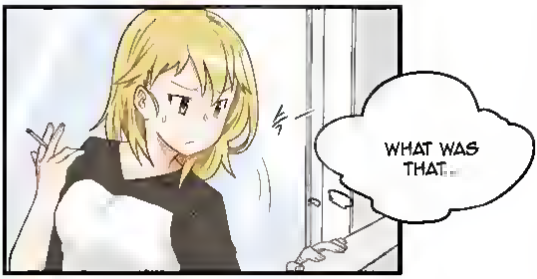
PLEASE DON'T KICK MY BUTT, LEZHIN!
-DIJON

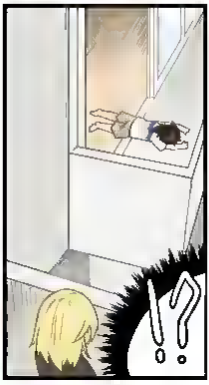
201
1
2


SFX: CHIRP CHIRP
짹짹
SFX: HUU-
후우-




WINDOW!!

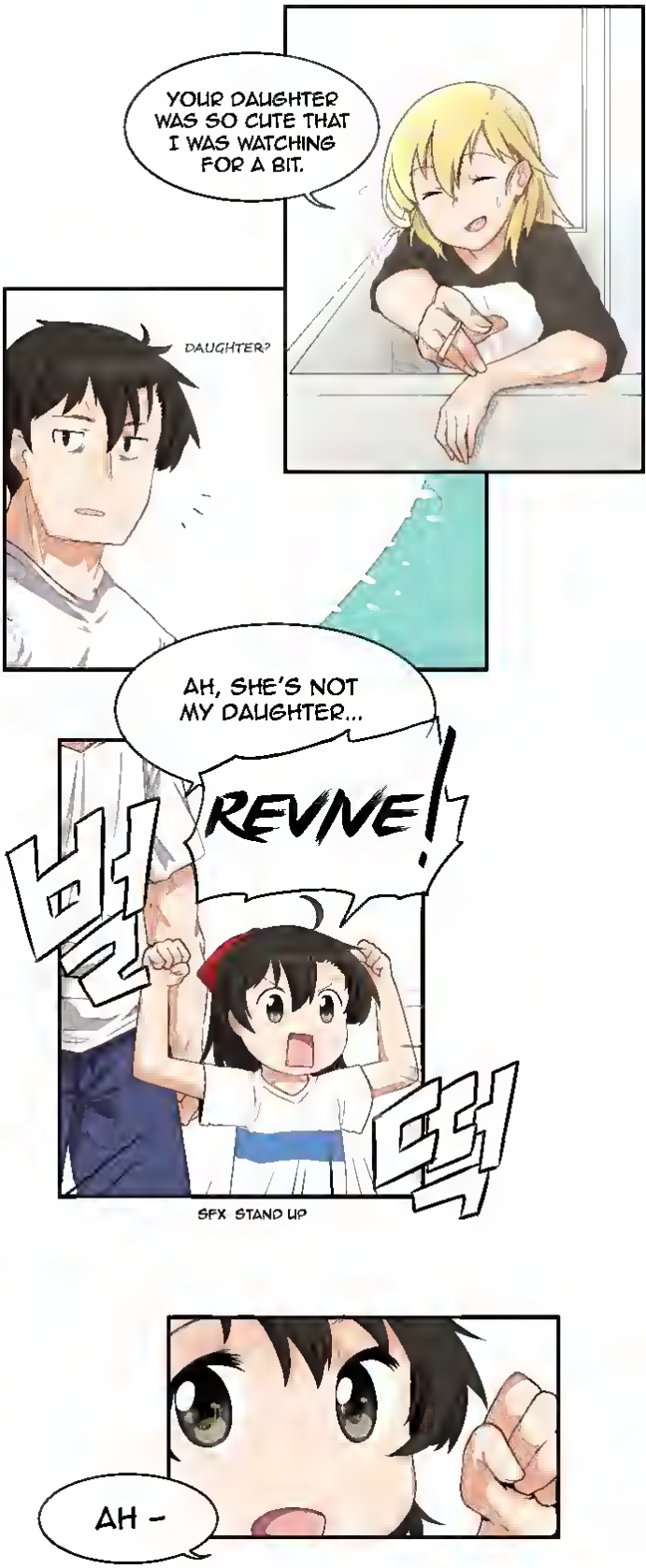

WHAT WAS THAT...

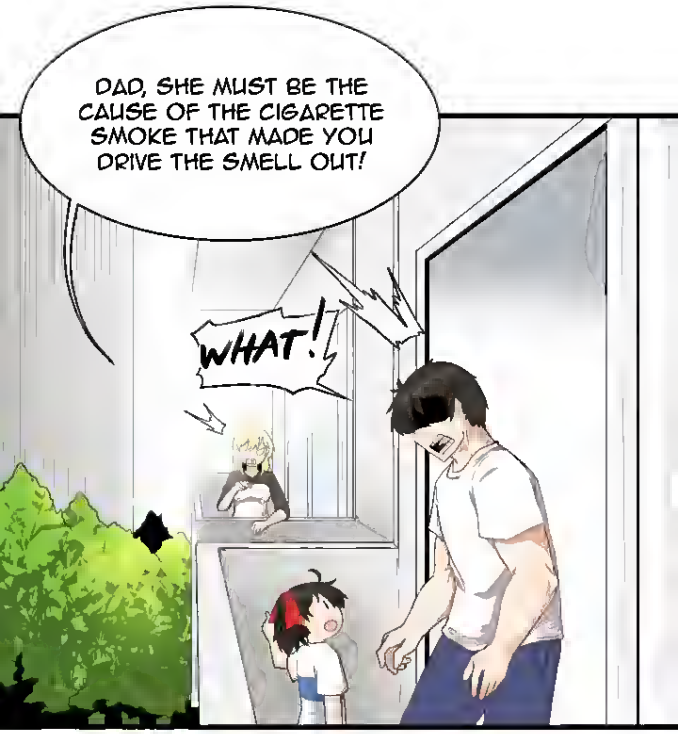

!?

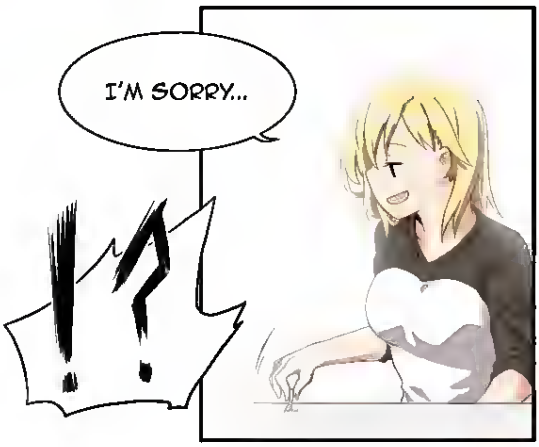
YOU CAN'T JUST STOP EATING AND RUN AWAY LIKE THAT
드르륵—

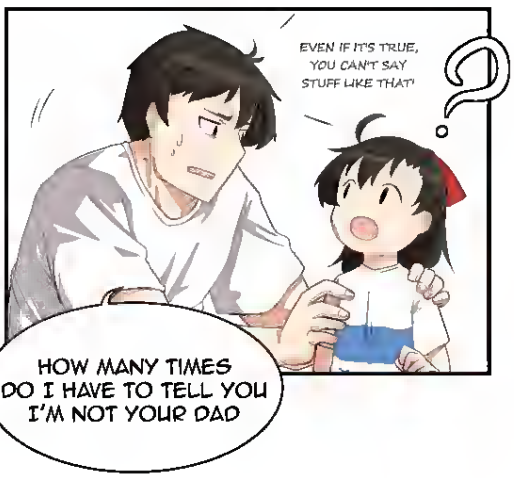
YOU DUMMY
CARROTS AREN'T FOOD-!! THEY'RE VEGETABLES-!
TN: FOOD IN KOREAN CAN ALSO MEAN RICE
ANYWAY, YOU'RE SCARILY GOOD WITH WORDS
AH

UM... HELLO
YES, HELLO...


YOUR DAUGHTER WAS SO CUTE THAT I WAS WATCHING FOR A BIT.
DAUGHTER?
AH, SHE'S NOT MY DAUGHTER...
REVIVE!
벌떡
SFX STAND UP
AH -


DAD, SHE MUST BE THE CAUSE OF THE CIGARETTE SMOKE THAT MADE YOU DRIVE THE SMELL OUT!
WHAT!


I'M SORRY...
!?


EVEN IF IT'S TRUE, YOU CAN'T SAY STUFF LIKE THAT!
?
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU I'M NOT YOUR DAD

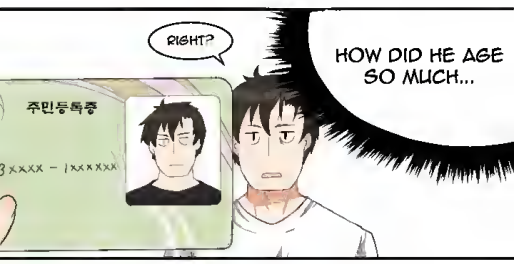
BUT THAT I'M YOUR BIG BROTHER?
SFX: PU HUH

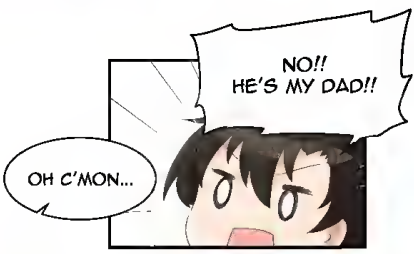
C'MON, SAY IT ONCE BIG BROTHER
녹화를 시작합니다.

...RECORDING?

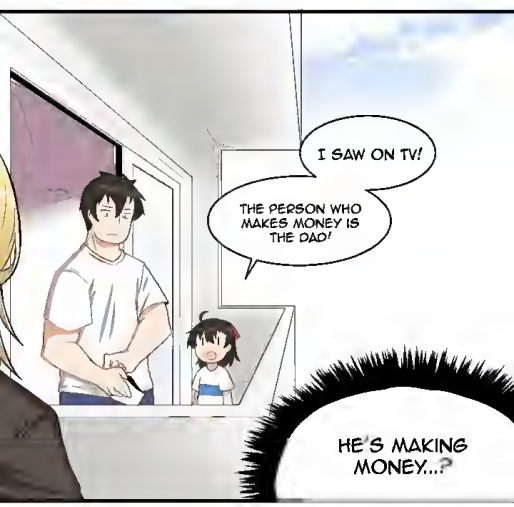
WHAT ARE YOU TELLING YOUR DAUGHTER TO DO...
IT'S A MISUNDERSTANDING...! I'M REALLY HER BIG BROTHER!
SO PLEASE DON'T LOOK AT ME LIKE YOU'RE LOOKING AT TRASH...!

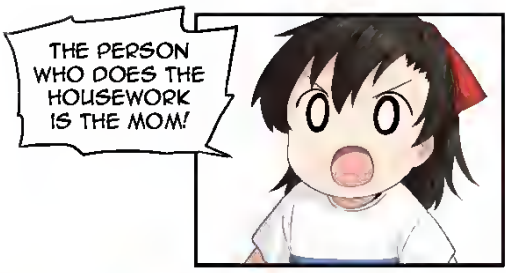
IT SAYS HIS NAME IS JO MINSOK
주민등록증
조민석
93!?
TN: THIS MEANS HE WAS BORN IN 1993


RIGHT?
HOW DID HE AGE SO MUCH...
주민등록증


NO!! HE'S MY DAD!!
OH C'MON...

WHY'S HE YOUR DAD? 'CAUSE HE LOOKS OLD?
LOOK OLD.
HERE, YOUR ID CARD


I SAW ON TV!
THE PERSON WHO MAKES MONEY IS THE DAD!
HE'S MAKING MONEY...?


THE PERSON WHO DOES THE HOUSEWORK IS THE MOM!

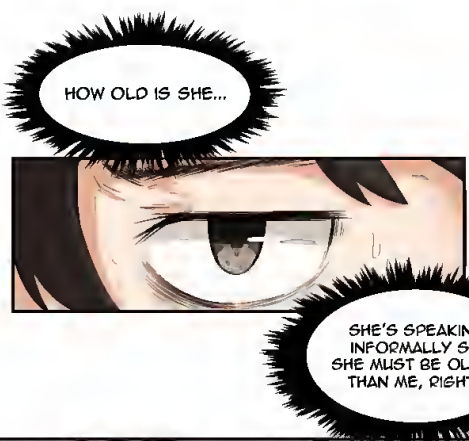
MOM...?
I SAID I'M NOT

GO EAT THE REST OF YOUR FOOD. YOUR BIG BROTHER ALSO MADE YOU HAMBURGER-
HAM BUR GER !!

...
IF YOU EVER NEED HELP, JUST ASK...
...?
WHATEVER YOU'RE IMAGINING, IT'S NOT LIKE THAT SO YOU DON'T HAVE TO WORRY...
WELL~ ANYWAY
I'M GOING TO SMOKE ONE MORE SO YOU SHOULD GO INSIDE FIRST
SINCE I'M GOING TO SMOKE ANOTHER...

IT'S STRANGE TO SAY THIS BUT
FOR... FOR A YOUNG WOMAN TO SMOKE IS A BIT...
YOUNG?

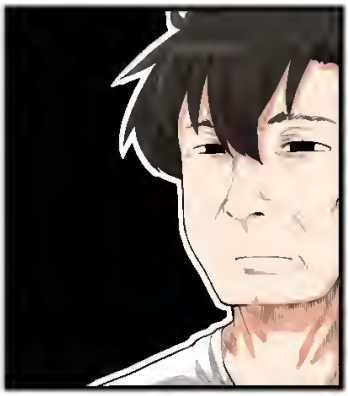
HOW OLD DO I LOOK?


HOW OLD IS SHE...
SHE'S SPEAKING INFORMALLY SO SHE MUST BE OLDER THAN ME, RIGHT?

BUT SHE'S CLEARLY YOUNGER THAN ME...
MAYBE 1 OR 2 YEARS OLDER THAN ME?

24...
MOM! HAVE YOU SEEN MY SOCKS?

CHECK THE SECOND DRAWER-



HEY-!! HAVE YOU EVER SEEN SUCH A PRETTY OLD LADY BEFORE!?

BUT YOU ARE AN OLD LADY.

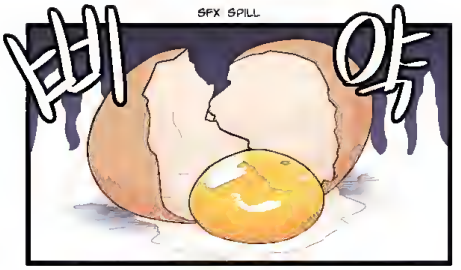
STEP
다
STEP
다
STEP
다
STEP
다
STEP!!
다!!

YOU... YOU...!

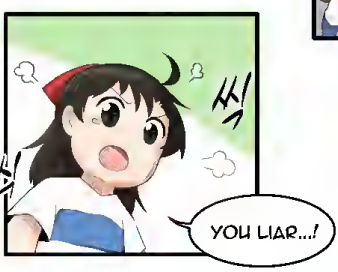
JERK!!

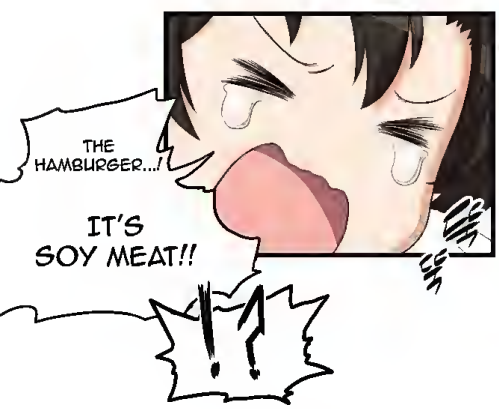
끼
에
엑

SFX: SLAM


SFX SPILL
삐약

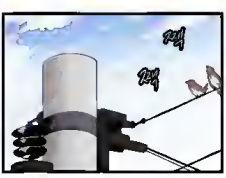
...
YOU OKAY?

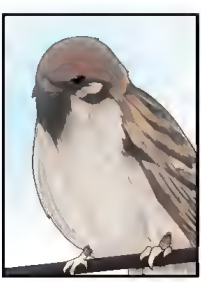

씩
씩
YOU LIAR...!

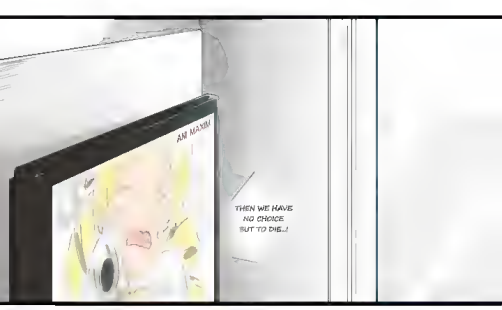

THE HAMBURGER...!
IT'S SOY MEAT!!
!?

BE... BECAUSE...! YOU WON'T EAT YOUR VEGETABLES...!
HOW'D YOU KNOW!

YOU...!
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW HARD I WORKED TO MAKE THAT...!?
I WAS WORRIED BECAUSE ALL YOU ATE WAS MEAT SO I MADE IT...!
...
KIDS ARE SUPPOSED TO EAT VEGETABLES!
EVEN THOUGH YOU'RE A KID!?

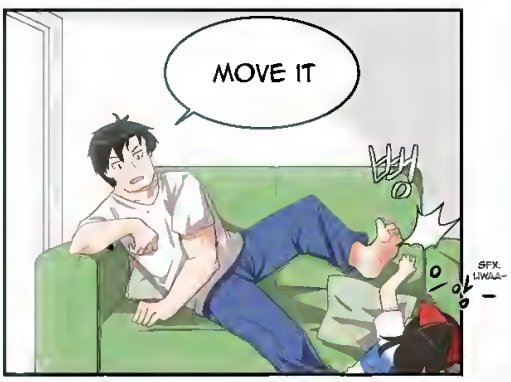






TN: THANK GOD I WATCHED PUELLA MAGI MADOKA MAGICA

딩동~
SFX: DING DONG~

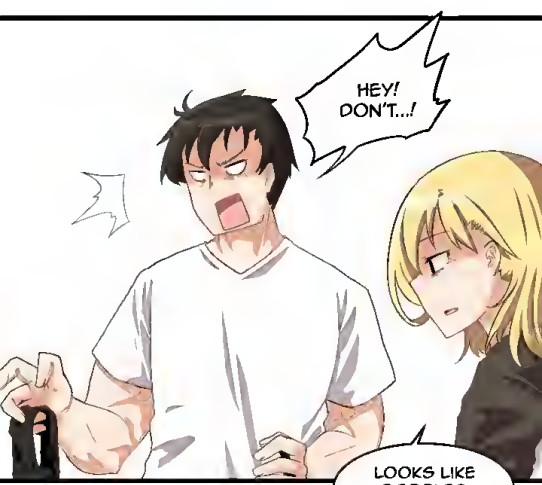

MOVE IT
뱅
SFX. UWAA~

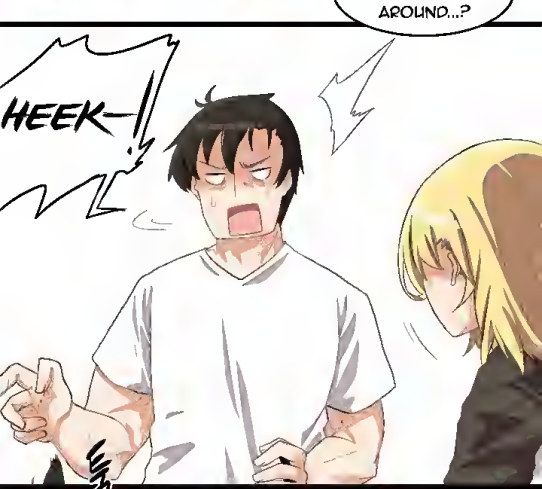
딩동
딩동
딩동
SFX: DING DONG X4
딩 킹
OKAY- OKAY- WHO IS IT

AH-

부스럭
TADA,
IT'S THE OLD LADY~
YOU ALREADY ATE
BREAKFAST, RIGHT?
I BROUGHT SOME CORN.
LET'S EAT SOME SPRING
CORN AS A SNACK~!
AH~
I CAN COME IN, RIGHT?
TAKE IT
AH, YES
PLEASE COME IN
AYOUNG,
A GUEST IS HERE
YO~! KIDDO!

IT'S THE OLD LADY WHO DAD TOLD ME ABOUT, THE ONE THAT LOOKS LIKE SHE FOOLED AROUND A LOT WHEN SHE WAS YOUNGER AND KEPT SMOKING SHAMELESSLY!
!?


HEY! DON'T...!
LOOKS LIKE I FOOLED AROUND...?


HEEK—!!
SFX DROP

THANK YOU VERY MUCH-!

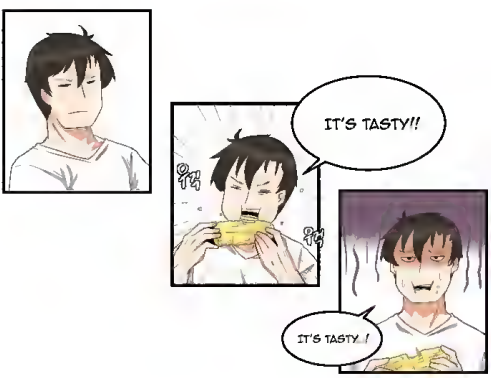
YEAH, EAT A LOT~

YOU'RE NOT GOING TO EAT ANY?

AH. DON'T MIND ME. I JUST CAME OVER BECAUSE I WAS BORED

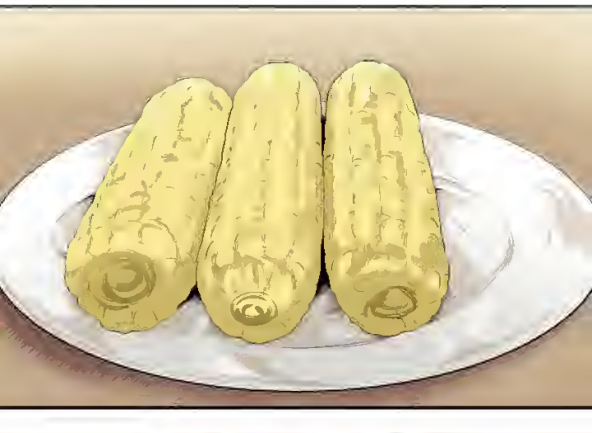
IT'S TERRIBLE...

YOU CAN'T JUST SAY STUFF LIKE THAT...! THE OLD LADY CLEARLY DIDN'T TRY IT
AND SHE GAVE IT TO US SO ACT LIKE IT'S THE BEST YOU'VE EVER ATE...!
ALTHOUGH IT REALLY IS TERRIBLE...


IT'S TASTY!!
IT'S TASTY...!

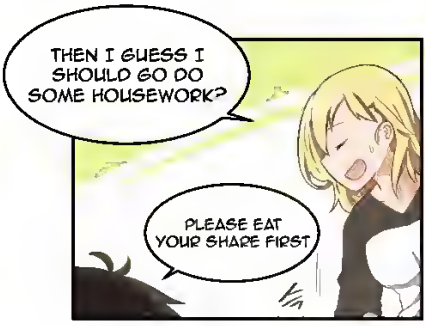
WHAT...?
YOU THINK IT'S GOOD? THERE'S NO WAY IT IS...
SO YOU KNEW...

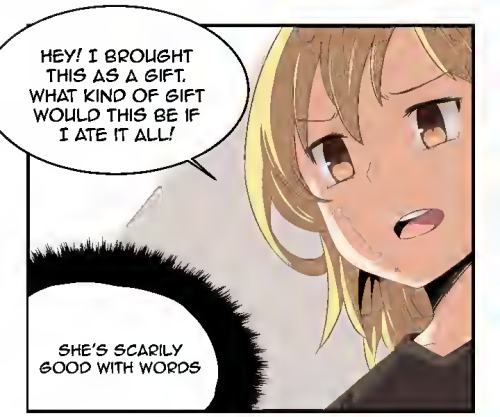
OF COURSE I KNEW!
IF THEY WERE GOOD I WOULD'VE EATEN THEM ALL MYSELF. WHY WOULD I GIVE SOME TO YOU!?
SHE REALLY HAS A TERRIBLE PERSONALITY...



...THERE'S 3 LEFT
WE SHOULD EACH EAT 1 MORE
WE PROBABLY WON'T EAT ANY AS LEFTOVERS

I'LL GIVE MINE TO YOU, DAD...
YOU EAT IT

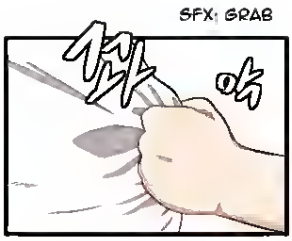

THEN I GUESS I SHOULD GO DO SOME HOUSEWORK?
PLEASE EAT YOUR SHARE FIRST

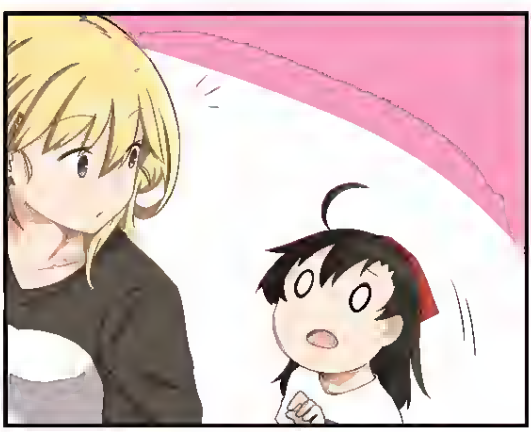

HEY! I BROUGHT THIS AS A GIFT. WHAT KIND OF GIFT WOULD THIS BE IF I ATE IT ALL!
SHE'S SCARILY GOOD WITH WORDS

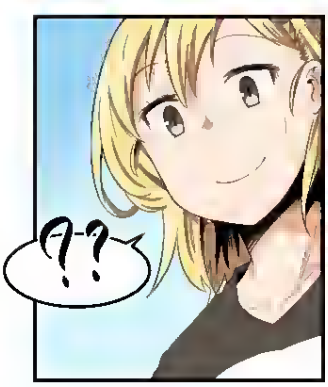
THEN I'M GOING. I'LL COME OVER AGAIN LATER~
잘 가
AYOUNG, THE OLD LADY IS LEAVING SO THERE'S NO OTHER OPTION-

YOU'LL HAVE TO EAT 2 OF THEM

2 OF THEM!?
2개!?
뭐?
짝


SFX: GRAB
잡아
ok




??

EAT ONE FIRST-

UM... WHAT?
YOU SEE...
I'M A LITTLE BUSY...
SO I HAVE TO GO...?

...

EAT ONE FIRST
!!
빼에엥
WAHHHHH
HOW TERRIBLE WAS IT!?
I'M A LITTLE HURT!

하루종일 조아영!
-1-
계속

www.lezhin.com

help@lezhin.com

TRANSLATOR NOTE

THE TITLE IS A PUN ON AYOUNG'S NAME.

THE ROMANIZATION OF THE TITLE IS "HARUJONG-IL JO AYOUNG"

THIS MEANS "ALL DAY JO AYOUNG"

"JO AYOUNG" SOUNDS VERY SIMILAR TO "LIKE" IN KOREAN.

SO I GUESS THE TITLE COULD ALSO BE TRANSLATED TO "ALL DAY I'M GLAD" OR SOMETHING

TRIBUO SCANS

TRANSLATORS:
KAIRL, WILLIAM, DIJON, LEO, FRANT

EDITORS AND TYPESETTERS:
SHADOW❤, DRUNK TANUKI
SUPRLARRY, WHITEPOD

REDRAWER:
NELO ANGELO

WANT TO JOIN TRIBUO SCANS?

SO FAR WE ONLY NEED KOREAN TRANSLATORS,
SO PLEASE CONTACT US AT TRIBUOSCANS@GMAIL.COM